

Beslutningsforslag nr. B 5. Fremsat den 6. oktober 2004 af økonomi- og erhvervsministeren (Bendt Bendtsen)

Forslag til folketingsbeslutning

om Danmarks ratifikation af

”Overenskomst mellem Danmark, Estland, Finland, Island, Letland, Litauen, Norge og Sverige om Den Nordiske Investeringsbank”

Folketinget meddeler sit samtykke til Danmarks ratifikation af aftalen af 11. februar 2004 mellem Danmark, Estland, Finland, Island, Letland, Litauen, Norge og Sverige om Den Nordiske Investeringsbank.

Overenskomst mellem Danmark, Estland, Finland, Island, Letland, Litauen, Norge og Sverige om Den Nordiske Investeringsbank

Regeringerne i Danmark, Estland, Finland, Island, Letland, Litauen, Norge og Sverige (herefter kaldt ”medlemslandene”), som ønsker at styrke og udbygge deres samarbejde gennem Den Nordiske Investeringsbank, der oprindeligt blev grundlagt af de fem nordiske lande i 1975 som en fælles international finansieringsinstitution ligestillet med andre juridiske personer, der udøver tilsvarende virksomhed i og uden for medlemslandene, er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Formålet med Den Nordiske Investeringsbank (herefter kaldt ”banken”) er at stille finansiering til rådighed på bankmæssige vilkår og i overensstemmelse med samfundsøkonomiske hensyn med henblik på gennemførelse af investeringsprojekter af interesse for medlemslandene og andre lande, der modtager sådan finansiering.

Agreement between Denmark, Estonia, Finland, Iceland, Latvia, Lithuania, Norway and Sweden concerning the Nordic Investment Bank

The Governments of Denmark, Estonia, Finland, Iceland, Latvia, Lithuania, Norway and Sweden, hereinafter referred to as the Member countries, desiring to strengthen and further develop the co-operation among them through the Nordic Investment Bank, which was originally established by the five Nordic countries in 1975, as a common international financial institution having the same status as other legal persons conducting similar operations within and outside the Member countries, have agreed as follows:

Article 1

The purpose of the Nordic Investment Bank, hereinafter referred to as the Bank, is to make financing available in accordance with sound banking principles and taking into account socio-economic considerations, to carry into effect investment projects of interest to the Member countries and other countries which receive such financing.